INTERNATIONAL BODY PSYCHOTHERAPY JOURNAL

The Art and Science of Somatic Praxis

Incorporating US Association for Body Psychotherapy Journal

International Body Psychotherapy Journal

*The Art and Science of Somatic Praxis*

Volume 17, Number 1, Spring 2018

*ISSN 2169-4745 Printing, ISSN 2168-1279 Online*

© Author and USABP/EABP. Reprints and permissions secretariat@eabp.org

**Body of Lies: An exploration of Deceptive Strategies through Body Psychotherapy**

**Nora Ahmed-Kamal**

Naropa University

Submitted May 2017; accepted September 2018

Submitted in partial satisfaction for the Somatic Counseling Psychology Program requirements of a master’s degree in Body Psychotherapy

**Abstract**

The lived and embodied experience of lying has been largely under-researched in the field of Body Psychotherapy. Through a phenomenological approach to somatic inquiry, this study examines the subjective internal somatic awareness and experiences of deception and self-deception of three individuals. It explores the somatic defenses when coping with untruth and misrepresentation, and the somatic impact of deceptive behavior in the body. The narratives of the participants suggest three findings: 1) there exist five core somatic coping strategies when deceiving, 2) the body is an important source of knowledge of their deceptive behavior, and 3) honesty can support bodily release in the imprint of lying. The need for further research and more in-depth study of deception within therapeutic encounters is highlighted.

*Keywords*: deception, lying, defenses, strategies, body psychotherapy, incongruence

Abstracts are translated in Albanian Language by MSc. Elmedina Çesko

REVISTA NDËRKOMBËTARE E PSIKOTERAPISË TRUPORE

Arti dhe Shkenca e Praktikës Somatike

Në bashkpunim me Revistën Amerikane të Asociacionit për Psikoterapi Trupore

Revista Ndërkombëtare e Psikoterapisë Trupore  *Arti dhe Shkenca e Praktikës Somatike*

Volumi 17, Numri 1, Pranverë 2018

*ISSN 2169-4745 Botuar, ISSN 2168-1279 Online*

© Autori dhe USABP/EABP. Rebotimi dhe autorizimi [secretariat@eabp.org](mailto:secretariat@eabp.org)

**Trupi i Gënjeshtrave: Një Eksplorim i Strategjive Mashtruese nëpërmes Psikoterapisë Trupore**

**Nora Ahmed – Kamal**

Universiteti Naropa

Dërguar Maj 2017; pranuar Shtator 2018

Dërguar pjesërisht për përmbushjen e kërkesave të Programit të Këshillimit Somatik Psikologjik për nivelin master në Psikoterapinë Trupore

**Abstrakti**

Përvoja e përjetuar dhe e mishëruar e gënjeshtrës në mas të gjërë zë vend në hulumtimet e fushës së Psikoterapisë Trupore. Nëpërmes qasjes fenomenologjike në kërkimin somatik, ky hulumtim shikon vetëdijësimin e subjektivitetit intern somatik dhe përvojën e mashtrimit dhe vet-mashtrimit të tre individëve. Hulumtimi zbulon mbrojtjet somatike gjatë ballafaqimit me jotëvërtetën dhe shtrembërimin, dhe ndikimin somatik të sjelljeve mashtruese në trup. Gjetjes e pjesëmarrësve sygjeron tri të gjetura: 1) ekzistojnë pesë strategji themelore somatike në ballafaqimin gjatë mashtrimit; 2) trupi është një burim i rëndësishëm i dijes të atyre sjelljeve mashtruese; 3) sinqeriteti mund të ndihmon çlirimin trupor në gënjeshtrën e ngulitur. Nevoja për hulumtime të mëtutjeshme dhe në hulumtime më të thellësishme të mashtrimit në shfaqjen terapeutike është e theksuar.

*Fjalët kyqe*: mashtrimi, gënjeshtra, mbrojtja, strategjitë, psikoterapia trupore, mospërputhje

**The Human Body and Psychological Trauma: Biological Explanatory Models. A review**

**Roncada, Gert MSc, DO1, Vandevelde Benjamin MSc2, Calsius, Joeri PhD2**

Submitted November 2017; accepted December 2017

**ABSTRACT**

***Background***

This review focusses on biological explanatory models expounding somatic dysfunction or symptoms after psychological trauma.

***Methods***

A Literature search was performed in PubMed with specific search terms. Limo and Web of Science were searched, using a funnel strategy. 1.115 articles were screened, of which 79 met the predisposed relevance criteria. 10 articles met all predefined criteria, and were assessed for quality. SWOT analysis was performed on the included studies.

***Results***

Eight explanatory models were found: Sympatho-adrenal theory, hypothalamic-pituitary-adrenocortical axis theory, Core Response Network theory, Preparatory Set theory, Toxic Mind theory, Brain Mechanism theory, Kindling theory, and Grounded Cognition theory.

***Discussion and Conclusion***

The average quality of the articles was moderate. Based on quality assessment The Core Response Network theory was currently evaluated as a comprehensive biological theory, explaining somatic symptoms after psychological trauma. However, implementing elements of other models should be considered to explain specific aspects of psychosomatic phenomena in trauma.

*Keywords*: trauma, psychological trauma, psychosomatic, somatic complaints, theory

**Trupi Njerëzor dhe Trauma Psikologjike: Modeli Biologjik Sqarues. Një rishikim**

**Roncada, Gert MSc, DO1, Vandevelde Benjamin MSc2, Calsius, Joeri PhD2**

Dërguar Nëntor 2017; pranuar Dhjetor 2017

**Abstrakti**

***Prapavija***

Rishikimi fokusohet në modelin biologjik sqarues duke shpjeguar disfunksionin ose simptomet pas traumës psikologjike.

***Metodat***

Hulumtimi i literaturës është zhvilluar në PubMed me terme specifike hulumtuese. Limo dhe Web of Science janë hulumtuar, duke përdor strategjin e kanalizimit. 1.115 artikuj janë shikuar, nga të cilët 79 janë përputhur me kriterin e përcaktuar. 10 artikuj janë përputhur me të gjitha kriteret e përcaktuara dhe janë vlerësuar për nga kualiteti. Analiza SWOT është aplikuar në studimet e përfshiera.

***Rezultatet***

Tetë modele shpjeguese janë gjetur: Teoria simpatiko-adrenale, teoria hipoalamike-adrenkortikal aksone, teoira e Rrjeteve Përgjegjëse të Kores, teoria e Vënjes së Parapërgatitjeve, toeria e Mendjes Toksike, teoria e Mekanizmit të Trurit, teoria e Trondijtes, dhe teoria e Kognicionit të Tokëzuar.

***Diksutime dhe Përfundime***

Mesatarja e kualiteti të artikujve është moderuar. Bazuar në vlerësimin e kualitetit Teoria e Rrjeteve të Përgjegjëse të Kores aktualisht është vlerësuar si teori biologjike gjithëpërfshirëse, duke shpjeguar simptomet somatike pas përjetimit të traumës psikologjike. Sidoqoft, zbatimi i elementeve nga modelet tjera mund të konsiderohet për shpjegimin e aspekteve specifike të fenomenit psikosomatik në traumë.

*Fjalët kyqe*: trauma, trauma psikologjike, psikosomatika, ankesat somatike, teoria

**Developing Emotional Competence through Embodiment to Facilitate Learning: An Educator’s Journey**

**Maria Stella**

**Abstract**

Developing social-emotional competencies is a complex process and neuroscientists are beginning to understand how emotions impact teacher-student learning and well-being. In the study discussed in this article, I used an autoethnographical approach to explore an educator’s journey—mine—through working with emotions. I describe and interpret my experiences, emotions, and encounters with self and with others while teaching eight grief and loss courses. Through this process, I explore the role of emotions in teaching and learning. This article concludes with recommendations on how to develop emotional competence and include it in various educational settings.

*Keywords*: emotional competence, embodiment, mindfulness, learning and the brain, autoethnography

**Zhvillimi i Kompetencave Emocionale nëpërmes Mishërimit në Lehtësimin e të Mësuarit: Rrugëtim i një Edukatori**

**Maria Stella**

**Abstrakti**

Zhvillimi i kompetencave social-emocionale është një proces i ndërlikuar dhe neuroshkenctarët po fillojn të kuptojn se si emocionet ndikojnë në të mësuarit mësues-student dhe në mirëqenie. Në studimin e diskutuar në këtë artikull, kamë përdorur një qasje autoetnografike për të zbuluar rrugëtimin e një edukatori – të timen – nëpërmes punës me emocionet. Kamë përshkruar dhe interpretuar përvojat e mia, emocionet dhe përplasjet me veten dhe të tjerët gjatë të mësuarit e tetë kurseve për rastet e zisë dhe të humbjes.Gjatë këtij procesi, zbulova rolin e emocioneve në të mësuarit dhe në të nxënit. Ky artikull përfundon me rekomandimet në atë se si të zhvillohen kompetencat emocionale dhe në të përfshihen objektivat e ndryshme edukuese.

*Fjalët kyqe*: kompetenca emocionale, mishërimi, ndërgjegjësimi, të mësuarit dhe truri, autoetnografia

**The impact of training and therapeutic practice on body awareness of Trainees and Body Psychotherapists at the Greek Biosynthesis Centre - A pilot study**

**Maria - Olga Sakellariou, MSc. HRM and Ion Beratis, MSc, PhD**

Submitted October 2017; accepted November 2017

**Abstract**

Body awareness is of central value in body psychotherapeutic approaches. In the framework of Biosynthesis practice and training, Interoceptive Body Awareness (IBA) is one of the most valuable personal competencies for the therapist. It becomes a means of guidance in the therapeutic encounter, forms the therapeutic intention and shapes the therapeutic intervention. The current pilot study aims to objectively portray the Body Awareness profile of Greek Biosynthesis trainees and therapists. In a between subjects design, the extent of the developmental impact Biosynthesis training / therapeutic practice has on the degree of Interoceptive Body Awareness (IBA) was measured by the Multidimensional Assessment of Interoceptive Awareness (MAIA) instrument in three different groups of trainees and experienced therapists (N = 55). Data analysis comprised of MAIA reliability analysis in actual Biosynthesis data, the one-way analysis of variance (ANOVA) to determine variations in IBA construct and sub concepts between the different groups of Biosynthesis trainees / therapists and Post Hoc Comparisons with Bonferroni Correction for the clarification of differences. Results support a significant developmental impact of Biosynthesis training / therapeutic practice in regard to Interoceptive Body Awareness (IBA) and to three of its sub concepts, Attention Regulation, Self - Regulation and Body Listening. A challenge for future research is the extension of the research design to a larger sample of body psychotherapists in Greece, by focusing on the relationship between Body awareness and embodied countertransference, while adding to the quantitative a qualitative component as well.

*Keywords:* Biosynthesis Body psychotherapy, Interoceptive Body Awareness, Body- Psychotherapy training, Quantitative analysis

**Ndikimi i trajnive dhe praktikës terapeutike në vetëdijësimin e trupit të Trajnerëve dhe Psikoterapistave Trupor në Qendrën Greke të Biosintezës – Një pilot studim**

**Maria – Olga Sakellariou, MSc. HRM dhe Ion Beratis, MSc, PhD**

Dërguar Tetor 2017; pranuar Nëntor 2017

**Abstrakti**

Vetëdija e trupit është në vlerë qendrore në qasjet psikoterapeutike trupore. Në kuadër të praktikës dhe trajnimit të biosintezës, Vetëdijësimi i Trupit Interoceptiv (IBA) është një nga kompetencat më të vlefshme personale për terapistin. Ai bëhet një mjet për të drejtuar një takim terapeutik, formon qëllimin terapeutik dhe formon ndërhyrjen terapeutike. Ky studimi pilot synon të paraqesë objektivisht profilin e Vetëdijësimit Trupor të trajnuesve dhe terapistëve të Biosintezës Greke. Në dizajnin në mes të subjekteve, shtrirja e ndikimit zhvillimor trajnimeve/praktikës terapeutike ka shkallën e Vetëdijësimit të Trupit Interoceptiv (IBA) që është matur nga Vlerësimi Multidimensional i Vetëdijësimit Interoceptive (MAIA) në tre grupe të ndryshme të trajnerëve dhe terapistëve me përvojë (N = 55). Analiza e të dhënave përbëhet nga analiza e besueshmërisë MAIA në të dhënat aktuale të biosintezës, analiza one-way e variancës (ANOVA) për të përcaktuar variacionet në konstruktin IBA dhe nën konceptet midis grupeve të ndryshme të trajnerëve / terapeutëve të biosintezës dhe krahasimeve Post Hoc me korrigjimin Bonferroni për sqarimin e dallimeve. Rezultatet mbështesin një ndikim të rëndësishëm zhvillimor të trajnimit / praktikës terapeutike të biosintezës në lidhje me Vetëdijësimin e Trupit Interoceptiv (IBA) dhe tre nën-konceptet e tij, Rregullorja e Vëmendjes, Vetë-Rregullimi dhe Dëgjimi i Trupit. Sfidë për hulumtimet e ardhshme është shtrirja e dizajnit të hulumtimit në një mostër më të madhe të psikoterapistëve të trupore në Greqi, duke u fokusuar në marrëdhëniet midis Vetëdijësimit të Trupit dhe kundërtransferimit të mishëruar, duke shtuar gjithashtu komponentën sasiore dhe cilësore.

*Fjalët kyçe*: Psikoterapia e Trupore e Biosintezës, Vetëdijësimi i Trupit Interoceptiv, Trajnimi Psikoterapisë - Trupore, Analizat sasiore

**Walking through the Valley of the Shadow of Death  
The Dying Patient in the Therapeutic Encounter: A Relational Body Psychotherapy Perspective**

**Shamit Kadosh**

Submitted February 2018; accepted March 2018

**Abstract**

Meeting with the dying patient in the therapeutic encounter introduces us to considerable human suffering and our ineluctable extinction. Literature regarding dying in the field of body psychotherapy is scarce.  
In this paper, I present my clinical work with a terminally ill patient, interweaving my experience as body psychotherapist as well as a family physician. From a relational body psychotherapy perspective and based on psychoanalytic, relational, and existential theories, I discuss the intricacy residing in meeting the terminally ill patient in the therapeutic encounter, emphasize the significance of an embodied relationship, and demonstrate how the psychotherapist's body could potentially function both as a diagnostic tool and as an agent of healing.

*Keywords*: terminal illness, dying, body psychotherapy, resonance, relationality

"Even though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for you are with me" (Ps.23:4, ESV)

**Ecja Nëpër Luginën e Hijes së Vdekjes**

**Pacienti që Vdes në Takimin Terapeutik: Perspektiva Relacionale e Psikoterapisë Trupore**

**Shamit Kadosh**

Dërguar Shkurt 2018; pranuar Mars 2018

**Abstrakti**

Takimi me pacientin që vdesin në takimet terapeutike na paraqet vuajtje të konsiderueshme njerëzore dhe shuarjen tonë të pashmangshme. Letërsia në lidhje me vdekjen në fushën e psikoterapisë trupore është e mangët.

Në këtë punim, unë prezantoj punën time klinike me një pacient të sëmurë terminalisht, duke gërshetuar përvojën time si psikoterapist trupor, si dhe një mjek familjar. Nga një perspektivë e psikoterapisë trupore relacionale dhe duke u bazuar në teoritë psikoanalitike, teoritë relacionale dhe ekzistenciale, diskutova ngatërresën që ekziston në takimin me pacientin e sëmurë terminale në takimet terapeutike, theksova rëndësinë e një marrëdhënieje të mishëruar dhe tregova se si trupi i psikoterapistit mund të funksionojë potencialisht si një mjet diagnostifikues dhe si një agjent i shërimit.

*Fjalë kyçe*: sëmundje terminale, vdekje, psikoterapia trupore, rezonancë, relacion

"Edhe pse kaloj nëpër luginën e hijes së vdekjes, nuk do të kem frikë nga asnjë e keqe, sepse ti je me mua" (Ps.23: 4, ESV)